

# Teatro, prácticas y artes performativas del testimonio y de la memoria

Nuevos paradigmas, formas, enfoques  
en las post-dictaduras del Cono Sur

ARGENTINA CHILE URUGUAY

Antonella Cancellier y María Amalia Barchiesi  
(eds.)



3

lingue  
linguaggi  
politica

cleup



3

lingue  
linguaggi  
politica

*Direttore/Director*

Antonella Cancellier  
Università degli Studi di Padova

*Comitato Scientifico/Comité Científico*

Antonio Colomer Viadel, Universitat Politècnica de València  
Vincenzo Milanese, Università degli Studi di Padova  
Gianni Riccamboni, Università degli Studi di Padova  
Giuseppe Zaccaria, Università degli Studi di Padova

*Comitato Editoriale/Comité Editorial*

Mathilde Anquetil, Università degli Studi di Macerata  
Amalia Barchiesi, Università degli Studi di Macerata  
Antonella Cancellier, Università degli Studi di Padova  
Francesco Carbone, Università degli Studi di Padova  
Alessia Cassani, Università degli Studi di Genova  
Armando Francesconi, Università degli Studi di Macerata  
Luisa A. Messina Fajardo, Università degli Studi di Roma Tre  
Giovanna Scocozza, Università per Stranieri di Perugia  
Claudio Zoppini, Università degli Studi di Padova

La visione notturna permette al gufo di indagare la realtà in situazioni oscure e discernere le cose; la rotazione del collo amplifica all'estremo il suo campo visivo. Per queste ragioni, nelle mitologie e tradizioni, nei bestiari e nei culti, il gufo è custode della conoscenza, simbolo di comprensione, saggezza, prudenza, lungimiranza, di risoluzione di problemi. Sulle sue ali c'è posto per le utopie.

La collana *Lingue Linguaggi Politica*, scegliendo il gufo come totem, vuole assorbirne le caratteristiche e avere il suo sguardo che sappia essere al tempo stesso semiotico, giuridico, politico, filosofico, sociologico, antropologico, estetico, etico e sappia gettare luce sulla complessità.

Le copertine dei volumi sono state pensate per richiamare i colori del bosco che per natura è rigenerazione. Come rigenerazione è, per la politica, la conoscenza.

La visión nocturna permite al búho investigar la realidad en situaciones oscuras y distinguir las cosas; la rotación de su cuello amplifica al extremo el campo visual. Por dicha razón, en las mitologías y tradiciones, en los bestiarios y en los cultos, el búho es el guardián del conocimiento, símbolo de comprensión, sabiduría, prudencia, previsión, de resolución de problemas. En sus alas hay lugar para las utopías.

La colección *Lingue Linguaggi Politica*, elegir el búho como tótem, quiere absorber sus características y tener su mirada que sabe ser, al mismo tiempo, semiótica, jurídica, política, filosófica, sociológica, antropológica, estética, ética, y que sabe arrojar luz sobre la complejidad.

Las tapas de los volúmenes se han diseñado para evocar las tonalidades del bosque que por naturaleza es regeneración. Como regeneración es, para la política, el conocimiento.

# **Teatro, prácticas y artes performativas del testimonio y de la memoria**

**Nuevos paradigmas, formas, enfoques  
en las post-dictaduras del Cono Sur**

ARGENTINA CHILE URUGUAY

**Antonella Cancellier y María Amalia Barchiesi  
(eds.)**

cleup

1222-2022  
800  
ANNI



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA

Spigi

Dipartimento di Scienze Politiche,  
Giuridiche e Studi Internazionali

La pubblicazione di questo volume è stata possibile grazie al contributo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, progetto PRIN bando 2015 - "La letteratura di testimonianza nel Cono Sur (1973-2015): nuovi modelli interpretativi e didattici" - e il patrocinio del Dipartimento di Scienze Politiche, Giuridiche e Studi Internazionali dell'Università degli Studi di Padova

La presente pubblicazione è stata sottoposta a *peer review*.

Prima edizione: dicembre 2020

ISSN: 2724-1556

ISBN 978 88 5495 344 4

© 2020 CLEUP sc

"Cooperativa Libreria Editrice Università di Padova"

via G. Belzoni 118/3 – Padova (t. +39 049 8753496)

[www.cleup.it](http://www.cleup.it)

[www.facebook.com/cleup](https://www.facebook.com/cleup)

Tutti i diritti di traduzione, riproduzione e adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo (comprese le copie fotostatiche e i microfilm) sono riservati.

*A Vera Vigevani Jarach, con profunda gratitud.  
Por sus mensajes de resistencia, resiliencia y libertad,  
la Universidad de Padua y su ciudad le deben mucho.*

*A todas las madres de Plaza de Mayo*

Hacia los 800 años  
de la Universidad de Padua



# Teatro, prácticas y artes performativas del testimonio y de la memoria







# ÍNDICE

PREMISA	15
Hacia los 800 años de la Universidad de Padua <i>Antonella Cancellier</i>	

PRESENTACIÓN	17
<i>Antonella Cancellier y María Amalia Barchiesi</i>	

## PARADIGMAS DE LA DRAMATURGIA

La política del arte de una dramaturgia del espacio <i>Ramón Griffero Sánchez</i>	31
--------------------------------------------------------------------------------------	----

Ejercer la memoria en el cuerpo. Usos del testimonio y aperturas sensoriales en la escena teatral chilena <i>Mauricio Barría</i>	51
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Postdictadura y dramaturgia: paradigmas antagónicos de su enseñanza y aprendizaje durante los 90 en Buenos Aires <i>Mariano Saba</i>	81
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

## PRÁCTICAS Y ARTES PERFORMATIVAS

<i>La Luna</i> (1986), de Alejandro Urdapilleta: dramaturgia actoral-performativa, grotesco y representación del horror en la primera postdictadura argentina <i>Jorge Dubatti</i>	101
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

<i>Cuarto Intermedio: Guía práctica para audiencias de lesa humanidad. Las memorias de la postdictadura como ejercicios humorísticos</i> <i>Maximiliano Ignacio de la Puente</i>	115
Usos del testimonio en producciones de <i>Teatro x la Identidad</i> (Ciudad de Buenos Aires, 2000-2010) <i>María Luisa Diz</i>	131
El PROYECTO BIODRAMA y lo real como utopía en el teatro argentino contemporáneo: bases de una investigación <i>Pamela Brownell</i>	153
Aquellos raros peinados nuevos. La experiencia liminal del primer grupo punk performático de los años 80 <i>Marina Suárez</i>	167
El umbral de reconocimiento del escrache de H.I.J.O.S. en la dramaturgia societal argentina <i>Mirta A. Antonelli</i>	189
La Historia en el banquillo y la Murga en los estrados. Un juicio carnavalesco a la salida de la dictadura <i>Gabriela Rivera Rodríguez</i>	215
Heridas de ciudad: rastros e indicios de la memoria y el patrimonio en la construcción de las ciudadanías uruguayas contemporáneas <i>María José Apezteguía</i>	233
Performances, intervenciones artístico-políticas, liminalidad en el espacio público de la Ciudad de Buenos Aires en el contexto del 24 de marzo, 'Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia' <i>Catalina Julia Artesi</i>	253

Expresiones performáticas políticas, feministas y memorialistas en el espacio público de la Ciudad de Buenos Aires: el <i>Comando Evita</i> <i>Adriana Marisa Carrión</i>	275
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

## ARCHIVOS, MUSEOS, MONTAJES Y TERRITORIOS ARTÍSTICOS LIMINALES

Desmontaje de la obra performática <i>Tucumán me mata.</i> <i>Acción #3. El evento</i> , de Adriana Guerrero y Julio Pantoja <i>Julio Pantoja</i>	297
<i>Instantes de Verdad.</i> Montaje, fragmentos y huellas en un Sitio de Memoria <i>Natalia Magrin</i>	329
El video documental en la universidad, memoria y creación colectiva <i>Adriana Musitano</i>	351
Construir la memoria de la Guerra de Malvinas (1982): <i>Museo Miguel Ángel Boezzio</i> (1998), de Federico León <i>Ricardo Dubatti</i>	371
<i>El Descueve</i> y el despertar de la danza en la postdictadura argentina <i>Dulcinea Segura Rattagan</i>	389
Una genealogía del musical <i>Evita</i> , el acercamiento de Nacha Guevara y una nueva búsqueda sobre Eva Perón <i>Jimena Trombetta</i>	403
En busca de la libertad. Montaje y mediación entre historias, memorias, escenas y performances de la Universidad de Córdoba a la Universidad de Padua <i>Valeria Cotaimich - Juan Pablo Santi</i>	421

La dictadura pinochetista y la voz poética de les niñes detenides desaparecides y sobrevivientes	441
<i>Mirian Pino</i>	

## EXPRESIONES Y FIGURAS EMBLEMÁTICAS DEL TEATRO

Memoria y actuación en Eduardo Pavlovsky: de la resistencia a la multitud	459
<i>Martín Gonzalo Rodríguez</i>	
Lo siniestro como expresión crítica de la identidad. Un acercamiento a la pieza teatral de Daniel Veronese, <i>Del maravilloso mundo de los animales: Los Corderos</i>	481
<i>Milena Bracciale Escalada</i>	
Rescrituras materialistas. Imagen, memoria y experiencia en la dramaturgia de Ricardo Monti	503
<i>Sandra Ferreyra</i>	
Contra lo infigurable. Imaginarios en el teatro testimonial de las postdictaduras del Cono Sur (Argentina y Chile)	523
<i>María Amalia Barchiesi</i>	
Las cosas que ocurren al mismo tiempo. <i>La Terquedad</i> , de Rafael Spregelburd	551
<i>Luz Rodríguez Carranza</i>	
El teatro de Lola Arias: del intimismo posmoderno a una poética de deconstrucción histórica	571
<i>Susana Tarantuviez</i>	
Hacia un retorno de lo político. Postdictadura, memoria y lucha colectiva en la poética escénica de Susana Palomas	591
<i>Laura Fobbio</i>	

Índice

13

Circuitos de la memoria: violencia y juventud  
en la dramaturgia de Nona Fernández  
*Pablo Aros Legrand* 609

## EXPERIENCIAS DESDE AFUERA

Teatro uruguayo desde fuera  
*Carlos Liscano* 631



PREMISA

## Hacia los 800 años de la Universidad de Padua

ANTONELLA CANCELLIER

Università degli Studi di Padova

La Universidad de Padua, una de las más antiguas del mundo, fue fundada en 1222 por la migración espontánea de un grupo masivo de estudiantes y profesores que abandonaron la Universidad de Bolonia en busca de más libertad. En 2022 celebramos los 800 años de aquella libertad, libertad de pensamiento y de opinión, de acción y de palabra.

En su lema, *Universa Universis Patavina Libertas* ('la entera libertad de Padua para todos'), se encierra su peculiaridad a partir de las felices condiciones de una cultura civil que favorecieron su constitución. En primera línea en numerosas batallas, la Universidad de Padua, por la heroica resistencia y el sacrificio de tantos estudiantes y profesores en la lucha de liberación contra el nazi-fascismo, ha sido el único ateneo italiano que ha recibido una medalla de oro al valor.

Por lo tanto, en una universidad como la nuestra que a lo largo de los siglos ha luchado y resistido para la libertad y su defensa, siempre ha sido central la permanente reflexión sobre la idea de democracia.

Y justamente por nuestra inclinación a la libertad que es parte de nuestra tradición, hemos querido incluir en el contexto de las celebraciones hacia los 800 años de la Universidad de Padua este volumen dedicado a las formas de *resistencia*, *resiliencia* y *libertad* en el ámbito del teatro, de las prácticas y las artes performativas en las postdictaduras del Cono Sur.





## PRESENTACIÓN\*

ANTONELLA CANCELLIER

Università degli Studi di Padova

MARÍA AMALIA BARCHIESI

Università degli Studi di Macerata

De acuerdo con la *Premisa*, nuestro volumen, pues, se propone insistir una vez más en el testimonio y en la memoria, en sus modos de construcción y de puesta en escena en los países del Cono Sur (en Argentina, Chile y Uruguay), desde las postdictaduras de los años ochenta. A partir de las inmediatas democracias, el teatro –y sus nuevas manifestaciones dramáticas y escénicas (el teatro de lo real, el biodrama, el performativo, documental, liminal, etc.)–, a través de la multiplicidad de sus evoluciones, ha seguido siendo –como siempre recuerda Jorge Dubatti– la “caja de resonancia para aquel período terrible, la memoria de aquel horror”.

Ejercicio de memorias, por lo tanto, directas o indirectas, de conformación de identidades, de elaboración colectiva e íntima del duelo, de resignificación del relato biográfico y comunitario, de resistencia y de resiliencia, de transformación social y política, de reconstrucción de una nueva memoria, que es lucha contra el olvido, lucha que no cesa: recordar para no repetir. Lucha que es a su vez un

---

\*Unità Operativa dell'Università degli Studi di Padova (responsabile Antonella Cancellier): *Letteratura testimoniale nel Cono Sud (1973-2015): teatro, arti visive e performative / Literatura testimonial en el Cono Sur (1973-2015): teatro, artes visuales y performativas*. Nell'ambito del Progetto PRIN 2015 (Progetto di Rilevante Interesse Nazionale) – “La letteratura di testimonianza nel Cono Sur (1973-2015): nuovi modelli interpretativi e didattici”.

proyecto para una conciencia de la ciudadanía y de la defensa de los derechos humanos y civiles, que es denuncia y alerta, además, de lo que, de aquellas prácticas opresivas, en el presente sigue vivo.

El volumen, que la colección *Lingue Linguaggi Politica* acoge, desarrolla dimensiones ontológicas y estéticas de las formas teatral-narrativas y performativas, y de las prácticas emergentes como manifestaciones, actos, eventos en vivo, espectacularizaciones (marchas, escraches...). El estudio de la naturaleza performativa del testimonio y de la memoria se extiende a las artes visuales y a acciones socio-creativas que tienen lugar en museos y otros espacios como la ciudad misma, y que involucran soportes de varios formatos (fotografía, pintura, objetos, grabaciones, audiovisuales, etc.), gracias también a las artes digitales que acentúan el carácter eminentemente interactivo y participativo de las instalaciones.

Pensamos que las contribuciones aquí recogidas privilegian algunos aspectos que hemos distribuido en cinco secciones.

Es un honor y un placer abrir la primera sección –“Paradigmas de la dramaturgia”– con el generoso testimonio de Ramón Griffero, hasta 2019 director del Teatro Nacional Chileno, protagonista integral del tema que nos preocupa. Se trata de un trabajo intenso e iluminador que introduce a su teoría de la dramaturgia del espacio y convoca a una mirada profunda sobre las relaciones entre arte, política, existencia y resistencia.

Sigue el excelente ensayo de Mauricio Barría, quien presenta, a través del motivo de la memoria, un *excursus* por el teatro chileno tanto en la vertiente testimonial como en la alegórica –colocándose en esta última la fundacional obra de Ramón Griffero–, para luego concentrarse en dos obras, *Cuerpo* (2005) y *AppRecuerdos* (2017), donde la experiencia sensorial es el activador del testimonio. En particular la más reciente y más tecnológica, *AppRecuerdos*, es un audiorecorrido por el centro de Santiago como escenario de una memoria que se intensifica a través de un interesante montaje compuesto por una serie de archivos sonoros.

Dirigimos luego nuestra atención hacia el escenario dramático argentino, con el ensayo de Mariano Saba, quien brinda un inmejorable estudio sobre las consecuencias de la dictadura argentina

en la enseñanza del teatro durante los años posteriores, cuando se produjeron una serie de cambios notables dentro del campo específico de la didáctica y del aprendizaje de la dramaturgia en el contexto de la ciudad de Buenos Aires, en particular durante la década de los años noventa. A saber: las novedades impulsadas por la teoría de Ricardo Monti (1944 - 2019) en relación con la imagen durante el proceso creador; la creación de la prestigiosa Carrera de Dramaturgia de la EMAD por parte de Mauricio Kartun y Roberto Perinelli; el origen de *Caraja-jí*, significativa agrupación de jóvenes dramaturgos; la gravitación de ciertas poéticas directoriales –como la de Ricardo Bartís–, que condicionaron entonces la forma tradicional de comprender el ejercicio de la dramaturgia.

Considerando la performance como acciones incorporadas en prácticas y acontecimientos, ya sean artísticos o político-culturales, tales como el teatro, la danza, las artes visuales, los rituales, las protestas políticas, las manifestaciones callejeras, con su teatralización del espacio público, el segundo apartado de nuestro volumen –“Prácticas y artes performativas”– engloba estudios que van de la performance teatral a formas híbridas, ya sea de índole testimonial como las performances del movimiento teatral argentino *Teatro x la identidad*, o el biodrama, como género. Asimismo, incluimos en este apartado expresiones de carácter artístico, algunas de cariz político como la murga y el musical que han tenido lugar en Uruguay y Argentina.

Encabeza dicha sección uno de los más destacados expertos de teatro en ámbito hispanoamericano, Jorge Dubatti, quien presenta un valioso y lúcido ensayo que nos ubica en los primeros años de la postdictadura argentina, cuando aún persiste la continuidad de la subjetividad social represiva. Jorge Dubatti aborda la performance del actor Alejandro Urdapilleta (1954 - 2013), figura insoslayable del panorama teatral de esos años que, en *La Luna*, personifica la experiencia del horror de la dictadura en el tópico del filicidio y la antropofagia y, a su vez, expone sensiblemente un diagnóstico negativo del estado de la sociedad contemporánea. El monstruoso personaje de la diosa Luna genera espanto y atracción, y puede interpretarse como una reelaboración simbólica de la sociedad criminal y cómplice.

Ubicándonos ahora en la generación de los autores teatrales llamados “hijos críticos” de la postdictadura argentina, Maximiliano de la Puente expone un atento análisis de la reciente performance teatral *Cuarto Intermedio: Guía práctica para audiencias de lesa humanidad* (2019), de Félix Bruzzone y Mónica Zwaig, dirigida por Juan Schnitman. Dicha pieza se inscribe en el contexto del auge de nuevas expresiones dramáticas que reintroducen ‘lo real’ en la escena actual e incursionan en el teatro documental, el teatro posdramático y el biodrama para referirse a distintos aspectos de la época dictatorial. *Cuarto intermedio* [...] es una obra plena de humor, irreverencia, parodia e ironía sobre el sentido paterno, en otras palabras, una suerte de traición a la tradición, como sostiene el autor.

El artículo de María Luisa Diz puntualiza algunos aspectos del movimiento teatral-político colectivo *Teatro x la identidad* que, recordamos, nace en la ciudad de Buenos Aires en 2001 por voluntad de las *Madres de Plaza de Mayo*. María Luisa Diz cita una serie de monólogos testimoniales y una obra de *TxI* de carácter performático en los que se aplica la estrategia del testimonio como fuente y como formato, a fin de elucidar las funcionalidades estético-políticas del uso del testimonio en la representación de la apropiación y la restitución de los hijos y nietos de desaparecidos.

Pamela Brownell, en el marco general de la utopía de lo real en la escena contemporánea, se concentra en el campo del ‘teatro de lo real’ argentino dando cuenta, a modo de reseña, de su trabajo de tesis sobre la expresión teatral *Proyecto Biodrama* (2017) de Vivi Tellas, dramaturga singular que, desde diversos roles, ha dado impulso al surgimiento y consolidación de este género de teatro. Las reflexiones de Brownell ayudan a bosquejar una suerte de continuidad y reforzamiento en tiempos recientes de algunas tipologías dramáticas testimoniales que comenzaron a surgir o cobrar forma inmediatamente después de 1983.

Marina Suárez presta atención a un original y transgresor grupo artístico *underground* –*Los Peinados Yoli*– que incursiona a comienzos de la democracia argentina, a partir de 1983, en performance, teatro, malabarismo, danza y collages musicales, logrando propiciar, gracias a su resiliente capacidad de acción, el estrechamiento de los vínculos

sociales que dieron lugar a la reconstrucción durante la postdictadura de un tejido social dañado por el reciente pasado de represión.

Entrando ahora de lleno en las prácticas político-performativas que comenzaron a teatralizar el espacio público en ciudades del Cono Sur en el período de las postdictaduras, encontramos verdaderas guerrillas semiológicas que territorializaron los sitios del régimen militar argentino, con una función fuertemente mediática. Mirta Antonelli coloca en dicho escenario su análisis socio-semiótico sobre el escrache, práctica espectacular con valor de condena social que comenzó a tomar cuerpo a mediados de los años noventa en Argentina, teniendo como blanco principalmente los domicilios de las figuras claves de la dictadura militar, responsables de los abusos y las desapariciones de miles de ciudadanos. Dichas acciones fueron inicialmente llevadas a cabo por *Agrupación H.I.J.O.S.*, y más tarde por dos colectivos de arte, el *Grupo de Arte Callejero* (GAC) y el *Grupo Etcétera*.

Desplazamos nuestra atención hacia los géneros híbridos y carnavalescos de las murgas y los cuplés, manifestaciones de larga tradición en Uruguay. Gabriela Rivera Rodríguez propone un análisis de *Juicio a la historia*, fragmento del repertorio que la compañía de teatro de carnaval *Murgamérica* presenta en febrero de 1985, año en el que la democracia vuelve a Uruguay tras doce años de dictadura cívico-militar. En este cuplé, *Murgamérica* realiza un juicio a la historia relacionado también con el período dictatorial del cual Uruguay estaba saliendo.

El ensayo de María José Azpeteguía indaga una singular expresión urbano-artística que oscila entre la autoficción y la performance, estudiando la exposición de arte *-Ghierra Intendente-* que montó Alberto Ghierra en Montevideo en 2010, junto a un grupo de artistas, arquitectos y diseñadores, para dar lugar, en tiempos electorales, a una performance artística sin intenciones políticas, con el solo fin de pensar y proyectar la capital uruguaya.

María Julia Artesí en su contribución aborda las acciones conmemorativas ‘corpólicas’ realizadas en espacios públicos de la ciudad de Buenos Aires, recientes manifestaciones artístico-performativas de dos colectivos *Fin de Un Mundo* (FUNO) y *Arte en*

*Lucha Teatro Popular*, en representación de las *Madres* y las *Abuelas de Plaza de Mayo*, cuya finalidad conmemorativa responde al cometido del *Nunca Más*.

Concluye esta sección el ensayo de Adriana Carrión, en el cual pone al descubierto los dispositivos de una de las nuevas expresiones callejeras de corte feminista y cariz festivo-carnavalesco que tomaron cuerpo en general en el Cono Sur y, en lo específico, en Argentina en 2019: las manifestaciones performáticas políticas y memorialistas del colectivo artístico *Comando Evita* que homenajean la polifacética figura de Eva Perón radicada en el imaginario argentino-peronista.

Bajo el título “Archivos, montajes, museos y territorios artísticos liminales”, hemos agrupado contribuciones inherentes a estos ejes temáticos relacionados con el testimonio y la memoria. Esta tercera sección inicia con el estremecedor e indispensable trabajo de Julio Pantoja que ahonda desde lo artístico –en calidad de realizador y experto fotógrafo– en el doloroso luto de los familiares ante el hallazgo de restos de padres desaparecidos en la pieza performática *Tucumán me mata. Acción # 3. El evento*, presentada por única vez el 19 de julio de 2016 en la Universidad de Chile. Dicha manifestación retoma los hechos del 4 de septiembre de 1976: el secuestro y desaparición de Teresa Guerrero y su esposo, y las posteriores vicisitudes respecto del hallazgo de sus cuerpos. *Tucumán me mata* es una de las primeras obras que aborda desde las artes la problemática de la restitución de los restos de desaparecidos durante la dictadura cívico militar de 1976 - 1983.

Natalia Magrin plantea la intersección entre ética, estética, semiótica y política para pensar rasgos del tratamiento de las fotografías del período de la desaparición forzada del archivo del Departamento de Informaciones de la policía de la ciudad de Córdoba sobre detenidos políticos durante el terrorismo de Estado y que actualmente forman parte del acervo documental del Archivo Provincial de la Memoria (APM). Toma como *corpus* la sugestiva Muestra – Instalación “Instantes de Verdad”, producida por el APM en 2011 con algunas imágenes tomadas por la policía que conforman parte de las memorias visuales del terror de Estado.

El ensayo de Adriana Musitano enriquece el abanico de perspectivas hasta aquí delineadas, focalizándose en la Argentina postdictatorial,

en la que se desarrollan diferentes obras donde destacan la memoria y la denuncia. Entre ellas, los videos de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba que retoman prácticas creativas de la década de los años setenta, investigan hechos en registro documental y documentan las ausencias, dando cuerpo y vitalidad a lo perdido. El video *Palabras* de Ana Mohaded (2008) hace un autorregistro (testimonial, político y emocional) ante la inminencia del juicio a los responsables del centro clandestino de detención La Perla, en Córdoba; mientras un segundo video, más reciente –*Qué tendrá que ver* de Ana Mohaded y del *Colectivo de Arte* (2015) –, construye un particular memorial que actualiza a quienes fueron desaparecidos y muertos.

Con atención y originalidad, Ricardo Dubatti trabaja en la memoria a propósito de la guerra de Malvinas (2 de abril - 14 de junio de 1982), un acontecimiento clave para reflexionar sobre la historia reciente de la Argentina, cuyo resultado no solo precipita el colapso de una Junta militar ya desgastada, sino que produce también un fuerte cambio en la mentalidad de la población y un consecuente proceso de olvido sistemático que dota a la guerra de un matiz traumático, con efectos y resultados que continúan vigentes. Sobre dichos efectos indaga la obra que aborda en su ensayo Ricardo Dubatti, *Museo Miguel Ángel Boezio* (1997), de Federico León, en la que se exploran las estructuras del museo y su forma de narrar para formular un dispositivo escénico que reflexione no solo sobre la guerra sino acerca de cómo producimos memoria de los hechos históricos.

El artículo de Dulcinea Segura Rattagan nos traslada al territorio de la danza, a través del cual se propone reconstruir las memorias de los cuerpos durante la última postdictadura argentina, a partir del recorrido del grupo argentino independiente *El Descueve* (1990), mediante la observación de la experimentación corporal como eje de propuestas escénicas que estuvieron atravesadas por la desnudez, el erotismo, la violencia y el humor en un momento donde aún flotaba la efervescencia de esa libertad en materia cultural que fue la transición democrática en Argentina. Entendiendo el cuerpo como territorio de disputa de poder, el ensayo de Rattagan analiza dicha producción escénica, destacando las técnicas de contacto, el



riesgo físico, la creación colectiva y la apertura a nuevos espacios de representación.

Jimena Trombetta expone un abordaje del musical *Evita* y sus vínculos con la figura de Eva Perón. En su trabajo presenta una genealogía sobre este musical, estrenado en 1978, y la historia artística y política de la actriz y cantante Nacha Guevara que fue la primera que cantó su versión en castellano, y que fue perseguida por su ideología y exiliada en 1975. Fue co-creadora, además, del musical *Eva* junto a Pedro Orgambide y Alberto Favero. La intención es comparar ambos musicales para observar cómo se construye la memoria sobre la figura de Eva Perón de acuerdo al contexto histórico en el que se presentó cada obra.

El objetivo del trabajo de Valeria Cotaimich y de Juan Pablo Santi es describir sus experiencias emergentes en el contexto de la postdictadura argentina: teatro independiente, teatro en las cárceles, mediación, performances en hospitales y una modalidad de trabajo considerada como '(Des) montaje transdisciplinar sobre la base de testimonios y/o fragmentos psico-autobiográficos'; y además procesos de investigación y producción científico-artística que contribuyen a configurar paradigmas emergentes de carácter transdisciplinar.

Cerramos esta tercera serie de contribuciones con las reflexiones de Mirian Pino quien en su texto se adentra en el campo de la poesía y el testimonio para analizar la operación de visibilidad en tres libros publicados en Chile: dos ediciones de *Niños (2013-2019)* de María José Ferrada, con inclusión de poemas que dramatizan pequeñas anécdotas infantiles de niños detenidos desaparecidos durante la dictadura de Augusto Pinochet, y la publicación de Patricia Gallardo Rojas –*Infancia/Dictadura*–, una recopilación de cartas, dibujos, poemas inéditos de niños durante la dictadura de 1973.

El cuarto apartado –“Expresiones y figuras emblemáticas del teatro”– acoge el ensayo de Martín Rodríguez que reflexiona sobre las formas que adopta la memoria en la producción escénica del dramaturgo y actor Eduardo Pavlovsky, figura central en el teatro argentino de la dictadura y la postdictadura. El artículo parte del estudio de sus producciones realizadas antes y durante la dictadura militar para luego enfocarse en sus obras posteriores a *Rojos Globos*

*Rojos* (1994), verdadero punto de inflexión en su poética. Martín Rodríguez establece vínculos en ciertos aspectos técnicos con temas recurrentes, tales como la tortura, el box, el cuerpo, la vejez y la muerte que constituyen el “universo Pavlovsky”. Aborda, asimismo, los diversos modos de tramar la memoria en este período que se diferencian de formas adoptadas en producciones como *Potestad* (1987) o *Paso de dos* (1990), y en obras como *La muerte de Marguerite Duras* (2000).

Contribuye a completar el cuadro del teatro independiente argentino en la postdictadura el ensayo de Milena Bracciale, centrado en la figura de Daniel Veronese, dramaturgo, actor y director de gran relevancia ya en los años noventa. En lo específico, analiza una obra escrita en 1992: *Del maravilloso mundo de los animales: Los corderos*. La intención de Milena Bracciale es describir la propuesta contenida en dicha pieza en relación con la problemática de la identidad, la violencia, la ambigüedad y lo siniestro como forma de construir un teatro político, y en conexión tanto con su contexto original de producción como con los nuevos contextos de estrenos y puestas en escena muy posteriores.

Sandra Ferreyra propone el análisis de un *corpus* de obras del dramaturgo Ricardo Monti, un referente fundamental para la producción dramaturgica argentina y latinoamericana. Sus obras son ejemplo del desplazamiento que opera desde una concepción idealista de la escena –dominante en los años previos a la dictadura– hacia una concepción materialista evidente en *Visita* (1977) y *Marathon* (1980), sus obras estrenadas en pleno proceso dictatorial. En su trabajo, Sandra Ferreyra aborda obras de Monti estrenadas entre 1989 y 2003 con el objetivo de analizar el proyecto de exploración de la historia y de la memoria en la escena argentina que este autor plantea a partir de la revisión y la reescritura de su propia producción dramaturgica.

El ensayo de María Amalia Barchiesi entiende delinear los imaginarios sensoriales que produjo el trauma de las desapariciones forzadas, la cárcel y los centros de detención en las dictaduras de Chile y Argentina. Para ello analiza, prevalentemente desde una perspectiva semiótica, piezas teatrales testimoniales –*El naufragio interminable* (2002) y *La razón blindada* (2006)– de dos representativos dramaturgos

del Cono Sur: Jorge Díaz (Chile) y Aristides Vargas (Argentina). Obras en las que sus personajes luchan contra lo ‘infigurable’ de la experiencia límite de la desaparición y la muerte. Las piezas teatrales de Jorge Díaz (1930 - 2007) y Aristides Vargas, junto a otros textos producidos durante ambas postdictaduras, relevan percepciones somáticas y figuras semiótico-estésicas que la dictadura labró dolorosamente en el cuerpo social de cada uno de estos dos países.

Luz Rodríguez Carranza se centra en otra figura emblemática de la dramaturgia argentina con un análisis de *La Terquedad* del versátil Rafael Spregelburd como dramaturgo, director de teatro y actor. Su producción origina un quiebre en el teatro argentino cuya condición es, según la autora, la fuerza política: la decisión y la capacidad de quebrantar el orden de la postdictadura, que no implica un después sino una victoria disfrazada de derrota. La dictadura sigue presente en la naturalización de la destrucción globalizada, en la lógica resignada del consumidor occidental y en la negación de lo comunitario, exacerbada hoy por la pandemia. Lo imposible del testimonio, sin embargo, aparece en el teatro de Spregelburd –desde 1992 hasta hoy– en imágenes que abren un espacio inexistente, el del vacío de los cuerpos.

Susana Tarantuviez enfoca en su trabajo la obra de la creativa dramaturga argentina Lola Arias que se caracteriza por representar artísticamente los conflictos sociopolíticos argentinos, especialmente los procesos de reconstrucción histórica que han tenido lugar durante la postdictadura. La autora examina la imbricación de su producción dramática, en particular *Mi vida después* y *El año en que nació*, con el discurso político de “memoria, verdad, justicia” y con las prácticas de rememoración de la última dictadura cívico-militar. Al examinar cómo las generaciones de la postdictadura han representado el terrorismo de Estado en su teatro, se constata que en el trayecto creativo de Lola Arias se produce un vuelco desde lo que puede denominarse intimismo posmoderno que converge en una poética de deconstrucción histórica.

El escrito de Laura Fobbio ofrece un detallado recorrido de la poética escénica de la dramaturga Susana Palomas entre algunas de sus metodologías y concepciones estéticas, políticas e ideológicas, a

partir de la década de los años setenta hasta la actualidad. Susana Palomas sostiene la lucha social, militante, feminista, en la escena y fuera de esta a partir de las propuestas del Mayo francés, la revolución cubana y el Cordobazo.

Una de las figuras representativas del teatro de las postdictaduras del Cono Sur es la escritora y dramaturga chilena Nona Fernández. El estudio de Pablo Aros Legrand, que cierra esta sección, aborda dos obras de dramaturga chilena: *El taller* (2012) y *Liceo de niñas* (2015) con el fin de explicar los modos en que se mezclan los tópicos de violencia y transición en las obras analizadas y también interrogándose sobre el papel que tienen los jóvenes en el recuento de los hechos históricos.

Cerramos el volumen, en el apartado final, con el testimonio de Carlos Liscano, quien desde fuera de su país –Uruguay–, treinta años atrás en Estocolmo inició su valiosa y original labor de escritura teatral.

Agradecemos las sugerencias para la construcción de este libro a Milena Bracciale, Valeria Cotaimich, María Fukelman, Bettina Girotti, Jorge Dubatti, Ramón Griffero, Mauricio Kartun, Adriana Musitano, Martín Rodríguez y Rafael Sprengelburd.

A todos los autores les agradecemos su pronta respuesta a nuestra invitación y la participación en un momento tan difícil.

Diciembre 2020



---

Stampato nel mese di dicembre 2020  
presso C.L.E.U.P. “Cooperativa Libreria Editrice Università di Padova”  
via G. Belzoni 118/3 - 35121 Padova (t. +39 049 8753496)  
[www.cleup.it](http://www.cleup.it) - [www.facebook.com/cleup](http://www.facebook.com/cleup)





- 1 *Lingue, linguaggi e politica*, a cura di Antonella Cancellier, Alessia Cassani, Luisa A. Messina Fajardo, Giovanna Scocozza, Dagmar Winkler (2019)
- 2 *I linguaggi della comunicazione politica. Tra globalizzazione e frontiere linguistiche*, a cura di Mathilde Anquetil, Maria Amalia Barchiesi, Antonella Cancellier, Armando Francesconi (2019)
- 3 *Teatro, prácticas y artes performativas del testimonio y de la memoria. Nuevos paradigmas, formas, enfoques en las post-dictaduras del Cono Sur. Argentina Chile Uruguay* Antonella Cancellier y María Amalia Barchiesi (eds.) (2020)





Este volumen, que la colección *Lingue Linguaggi Politica* acoge, se propone insistir en el testimonio y en la memoria, en sus modos de construcción y de puesta en escena en los países del Cono Sur (en Argentina, Chile y Uruguay) desde las postdictaduras de los años ochenta. A partir de las inmediatas democracias, el teatro –y sus nuevas manifestaciones dramáticas y escénicas (el teatro de lo real, el biodrama, el performativo, documental, liminal, etc.)–, a través de la multiplicidad de sus evoluciones, ha seguido siendo –como siempre recuerda Jorge Dubatti– la “caja de resonancia para aquel período terrible, la memoria de aquel horror”.

El volumen desarrolla, con perspectivas multidisciplinares, dimensiones ontológicas y estéticas de las formas teatral-narrativas y performativas, y de las prácticas emergentes como manifestaciones, actos, eventos en vivo, espectacularizaciones (marchas, escraches...). El estudio de la naturaleza performativa del testimonio y de la memoria se extiende a las artes visuales y a acciones socio-creativas que tienen lugar en museos y otros espacios como la ciudad misma, y que involucran soportes de varios formatos (fotografía, pintura, objetos, grabaciones, audiovisuales, etc.), gracias también a las artes digitales que acentúan el carácter eminentemente interactivo y participativo de las instalaciones.

Antonella Cancellier es profesora catedrática de Lengua, lingüística y traducción española, Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Scienze Politiche, Giuridiche e Studi Internazionali.

María Amalia Barchiesi es profesora titular de Lengua, lingüística y traducción española, Università degli Studi di Macerata, Dipartimento di Studi Umanistici: lingue, mediazione, storia, lettere e filosofia.

ISSN 2724-1556  
ISBN 978 88 5495 344 4



€ 32,00

